

[Signed]
For the Government of
the Commonwealth of
Dominica

多米尼克政府代表 [簽字]

CULTURAL AGREEMENT
BETWEEN THE REPUBLIC OF
CHINA AND THE
COMMONWEALTH OF DOMINICA

中華民國與多米尼克
文化協定

Signed on August 3, 1990
Entered into force on August 3, 1990

七十九年八月三日簽訂
七十九年八月三日生效

In view of existing friendly ties and reciprocal understanding, the Government of the Republic of China and the Government of the Commonwealth of Dominica, desirous of strengthening the existing cultural and technical relations, and promoting cooperation in various fields of education, culture, and sciences, have agreed on the following :

中華民國政府與多米尼克政府，鑒於兩國間之親密友誼及相互了解，咸欲加強既存之文化及技術關係，促進教育、文化及科學方面之合作，爰議定條款如下：

ARTICLE 1

To encourage and develop cultural, technical, and scientific cooperation between the two parties, for the purpose of widening the understanding of history and culture of the two countries.

第一條

雙方為擴大兩國歷史及文化之了解起見，將鼓勵並發展兩國間文化、技術及科學上之合作。

ARTICLE 2

To encourage the exchange of experiences and achievements in the fields of education, learning, sciences, technology and arts.

第二條

雙方對於教育、學習、科學、技術及藝術各方面經驗及成就之交流，應予鼓勵。

ARTICLE 3

To exchange literary, cultural, technical, and scientific works between the two countries and to publish and translate such works according to the rules and regulations of each country.

第三條

雙方將交換兩國間關於文學、文化、技術及科學之著作，並依各自國家之法律規章，出版及翻譯此等著作。

ARTICLE 4

To encourage the citizens of both countries to study and attend training courses in the other country and exchange scholarships and scientific experiences between the two countries.

第四條

雙方將鼓勵兩國國民在對方國家內從事研究及參加訓練科目，並交換兩國間之獎學金及科學經驗。

ARTICLE 5

To establish cooperation between scientific,

第五條

雙方將建立科學、社會及體育

social and athletic institutions and to exchange visits of the staff of these institutions.

ARTICLE 6

To encourage technical, scientific, and cultural cooperation and exchange films, books, and educational, cultural, historical, and scientific documents and periodicals.

ARTICLE 7

The contracting parties shall work on encouraging the exchange of visits between the two countries, and facilitating freedom of movement of their citizens inside each other's territory according to the rules and regulations in each country.

ARTICLE 8

The two parties shall act as far as possible to include in the curricula applied in the school of each country any information or material that may acquaint the students with the other country, especially the historical and geographical information that may give a true picture about the culture, and the history of each of the two countries.

ARTICLE 9

A Committee comprised of representatives of the two countries will be convened as necessary to consult on means of furthering the realization of the goal of this Agreement and to further define the detailed articles of its content.

ARTICLE 10

The implementation of the articles of this Agreement will be carried out according to the rules and regulations in each country.

ARTICLE 11

The term of this Agreement is five years and will come into effect as of the date of exchanging of the signed documents and this Agreement will be renewed automatically unless either party notifies the other party six months prior to its expiry about his wish to terminate its validity.

等機構間之合作，並從事此等機構人員之互訪。

第六條

雙方將鼓勵技術、科學及文化上之合作，並交換影片、書籍及教育、文化、歷史及科學性文件及刊物。

第七條

雙方將致力於鼓勵兩國間之相互訪問，並依締約國各方法律規章，便利雙方國民在對方境內自由旅行。

第八條

雙方將儘可能在其學校課程內，列入足使學生明瞭對方國家之知識或資料，尤其是能真實說明對方國家文化及歷史之史地知識。

第九條

雙方將視情況需要，召開一項由兩國代表組成之委員會，商討推動實現本協定目標之方法，及闡釋本協定各條文之內容。

第十條

本協定之各條文將依各締約國本國法律規章予以實施。

第十一條

本協定有效期限五年，自交換簽署文件之日生效。除締約一方在期滿前六個月以終止效期之意通知締約他方外，本協定將自動延展。

This Agreement is done in Chinese and English, both texts being equally authentic. In case of difference in interpretation or application of the two texts, the English text will be the authorised version.

In confirmation of the above-mentioned points of this Agreement, it is hereby signed by the two plenipotentiary representatives.

Done at ROSEAU on the 3rd day of the Eighth month of the Seventy-ninth year of the Republic of China, corresponding to the 3rd day of the EIG[H]TH month of the year Nineteen Hundred and Ninety.

For the Government of the
Republic of China

[Signed]
Liu Po-lun
Ambassador of the
Republic of China to the
Commonwealth of Dominica

For the Government of the
Commonwealth of Dominica

[Signed]
Henry George
Minister for Community
Development and Social
Affairs

TREATY OF EXTRADITION BETWEEN
THE REPUBLIC OF CHINA AND
THE COMMONWEALTH
OF DOMINICA

Signed on November 27, 1990
Ratifications exchanged on May 6, 1991
Entered into force on May 6, 1991

PREAMBLE

WHEREAS the Government of the Republic of China and the Government of the Commonwealth of Dominica are desirous to regulate by mutual agreement the relations between the Republic of

本協定以中文及英文分繕，兩種約文同一作準。遇有解釋疑義時，應以英文本為準。

締約雙方全權代表為證實上述本協定之條文，爰簽署本協定。

中華民國七十九年八月三日即公曆一九九〇年八月三日訂於羅梭市。

中華民國政府代表
駐多米尼克大使 [簽字]

多米尼克政府代表
社區發展及社會事務部部長
[簽字]

中華民國與多米尼克間
引渡條約

七十九年十一月二十七日簽訂
八十年五月六日互換批准書
八十年五月六日生效

序文

鑒於中華民國政府與多米尼克政府，咸欲經由相互協議對中華民國與多米尼克間之人犯引渡事宜加以規範；為此，中華民國與多米尼